

www.grupotemper.com

















KTD 01

Cronotermostato digital
Digital chronothermostat

KOBAN 

Índice

Especificaciones	3	
Política medioambiental	3	
Visión general	3	
Funciones	4	
Instalación	4	
Ajuste de la hora	5	
Programación	5	
Ajustes de Temperatura para los modos Confort y Ahorro de Energía	6	
Ajuste de sensibilidad a la temperatura	6	
Ajuste manual	6	
Ajuste de la Temperatura en modo Ausencia por Vacaciones	7	
Interruptor ON/OFF	8	
Jumper HEAT/COOL (CALOR/FRÍO)	9	
Indicación de pilas con carga baja	9	

Especificaciones

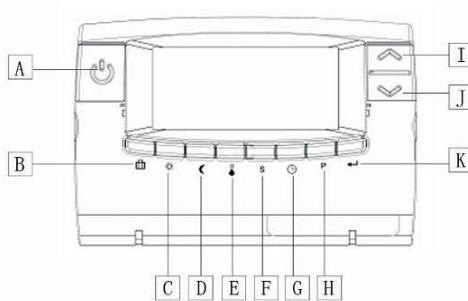
Escala de temperatura	5-30°C
Pilas	2xAA 1.5V (no incluidas)
Ajustes de temperatura	Modo Cofort y modo Ahorro de Energía Anulación manual del sistema
Alimentación	6(2)A, 230V~ Máx.1380W











Protección medioambiental

De acuerdo con la normativa 2002/96/CE, de la Unión Europea, no deseché este producto junto con el resto de basura doméstica. Deposítelo en el punto de reciclaje más cercano. Mediante este gesto contribuirá a la protección del medioambiente.



Visión general



- A.  Interruptor ON/OFF
- B.  Tecla de ajustes de ausencia por vacaciones
- C.  Modo Cofort
- D.  Modo Ahorro de Energía
- E.  Tecla de ajuste de temperatura
- F. **S**  Tecla de ajuste de sensibilidad
- G.  Tecla de ajuste de hora
- H. **P**  Tecla selección de programas
- I. & J.  Ajuste de día, hora y temperatura
- K.  Confirmar y volver a la pantalla de inicio

Funciones

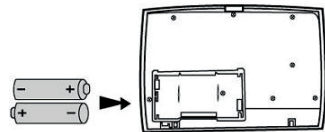
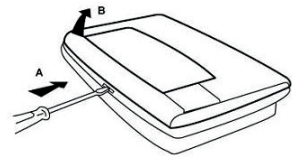
Este cronotermostato digital le permite ajustar los programas según la hora del día. Comience seleccionando uno de los dos modos de funcionamiento (el modo confort ☀ y el modo ahorro de energía 🌙 según su rutina diaria desde las 0:00 a las 23:00 horas.

Por ejemplo, en invierno puede ajustar la temperatura del modo ☀ a 22 °C cuando esté en casa y la temperatura de ahorro de energía 🌙 a 50C. a 50C cuando se ausente. De esta manera ahorrará energía. También podrá programar la hora de encendido y apagado de su calefacción y aire acondicionado. De esta manera, cuando vuelva a casa conseguirá que la habitación esté a la temperatura deseada.

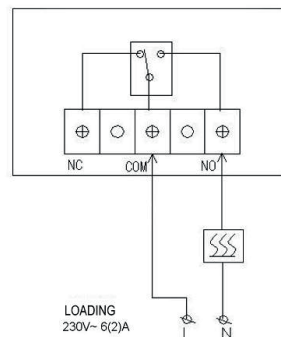
It is powered by 2 x AA batteries and can replace most domestic thermostats.

Instalación

1. Instalación y cambio de las pilas.
Para cambiar las pilas, introduzca un destornillador en la ranura de la tapa que se encuentra en la parte superior del cronotermostato. Coloque las pilas siguiendo las indicaciones de polaridad.

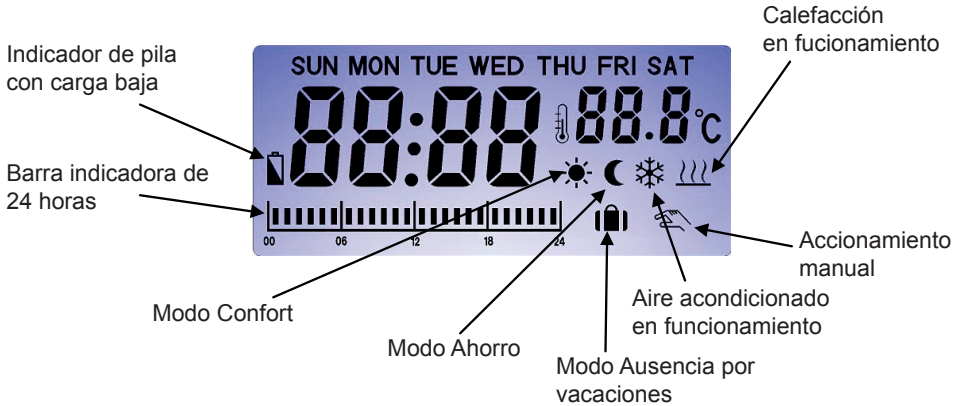


2. Cableado.
Siga el siguiente diagrama para conectar la calefacción y el aire acondicionado al cronotermostato.



Ajuste de la hora

Una vez colocadas las pilas, la pantalla LCD se mostrará según la Figura 1.







El cronotermostato entra en modo ajuste de hora automáticamente, pero si lo desea también puede pulsar el botón RESET situado encima del compartimento de las pilas.



1. Cuando la hora comience a parpadear, pulse las teclas \wedge o \vee para ajustar la hora.
2. Pulse la tecla ⌚ para que parpaddeen los minutos y utilice los botones \wedge o \vee para ajustarlos.
3. Para seleccionar el día, pulse ⌚ hasta que el día parpadee y mediante las teclas \wedge o \vee ajústelo.
4. Pulse la tecla \leftarrow para confirmar los ajustes y volver a la visualización normal de la pantalla.

Si desea realizar un Nuevo ajuste de hora, pulse ⌚ de nuevo y siga los pasos arriba descritos.







Programación

1. Pulse la tecla P una vez para que el día parpadee, a continuación, utilice las teclas \wedge o \vee para seleccionar MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, o SUN. (LUN, MAR, MIE, JUE, VIE, SAB o DOM).
2. Pulse la tecla P de nuevo y aparecerá la hora 0:00 a la vez que parpadeará

la correspondiente barra de la hora. Pulse  o  para seleccionar que tipo de modo desea para esa hora, confort o ahorro de energía. Mediante las teclas  o  vaya cambiando de hora y seleccione el modo que desee para cada una. Puede ajustar cualquiera de los dos modos para cada una de las 24 horas del día.

3. Pulse la tecla  para repetir los pasos 1 y 2 y ajustar el programa para cada día de la semana.
4. Pulse la tecla para  para confirmar los ajustes y volver a la visualización normal de la pantalla.


Ajustes de temperatura para los modos Confort y Ahorro de Energía


1. Pulse la tecla  para acceder al modo ajustes de temperatura.
2. Pulse  o  según desee el modo Confort o el de Ahorro de Energía.
3. Con las teclas  o  ajuste la temperatura del modo que ha seleccionado.
4. Pulse la tecla para  para confirmar los ajustes y volver a la visualización normal de la pantalla.

Ajuste de la sensibilidad de Temperatura

Realice el ajuste de la sensibilidad de la escala de temperatura según sus necesidades.




Pulsando la tecla S entraremos en ajustes de sensibilidad de temperatura.

Pulse la tecla  o  para ajustar la sensibilidad desde S0.2 a S1.6.

Pulse la tecla para  para confirmar los ajustes y volver a la visualización normal de la pantalla.

Ejemplo: Si la temperatura del modo Comfort es de 26°C, y la sensibilidad S0.6 cuando la temperatura del interior se encuentre entre 25.4°C y 26.6°C, el sistema de climatización conectado al cronotermostato estará en modo reposo "stand-by". Cuando la temperatura se salga de este rango, el sistema se pondrá en marcha para mantenerla.

Ajuste manual

Puede cambiar de modo  a  o viceversa, simplemente pulsando la otra tecla. Así mismo, si desea cambiar la temperatura del modo  o del modo

☾ por otra, utilice las teclas \wedge o \vee y ajústela de nuevo. Pulse la tecla \leftarrow para confirmar los ajustes y volver a la visualización normal de la pantalla con el símbolo \leftarrow . El ajuste de temperatura manual se mantendrá hasta que llegue la hora establecida en la siguiente programación. El accionamiento manual puede ser anulado en cualquier momento pulsando la tecla \leftarrow .

Ajuste de la temperatura en modo Ausencia por Vacaciones

Antes de irse de vacaciones, puede programar el cronotermostato para que regule la temperatura de su calefacción y aire acondicionado en su ausencia. Para ello, pulse la tecla \leftarrow durante dos segundos para entrar en modo vacaciones y ajustar la temperatura. Realice los ajustes pulsando las teclas \wedge o \vee y por último presione el botón \leftarrow para confirmar. Para volver al modo \odot o \ominus pulse la tecla \leftarrow de Nuevo y la pantalla le mostrará la visualización normal.

Interruptor ON/OFF

El cronotermostato se enciende y se apaga ON/OFF pulsando la tecla \odot

1. En la posición OFF tal y como se muestra en el LCD de la Figura 3 el cronotermostato está inactivo.
2. En posición ON, el LCD se muestra según las figuras 4 y 5.

Cuando en la pantalla tenemos el símbolo \leftarrow de accionamiento manual, las únicas teclas funcionales son \odot , \wedge , \vee y \leftarrow .

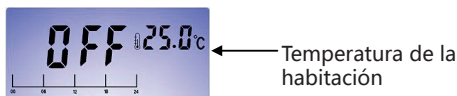


Figure 3



Figure 4

Modo Ahorro de Energía



Figure 5

Modo Confort

Temperatura programada

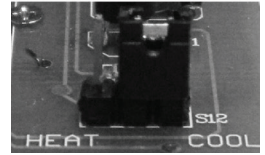
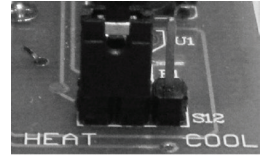
Modo manual

Jumper HEAT/COOL (CALOR/FRÍO)


El jumper HEAT/COOL está situado en el tablero de conexiones de interior. Debe quitar las pilas antes de cambiar de un estado a otro.

HEAT: El cronotermostato funcionará en modo calefacción

COOL: El cronotermostato funcionará en modo refrigeración



Indicación de pilas con carga baja

Cambie las pilas cuando aparezca el indicador de carga baja .

Contents

Technical Specifications	10	
Environmental Protection	10	
Product Overview	10	
Functions	11	
Installation	11	
Time Setting	12	
Program Setting	12	
Temperature Setting for Comfort and Energy-Saving Mode	13	
Temperature Sensitivity Setting	13	
Manual Override	13	
Holiday Absence Temperature Setting	13	
ON/OFF switching	14	
HEAT/COOL Jumper Switch	14	
Low Battery Indication	14	

Technical Specifications

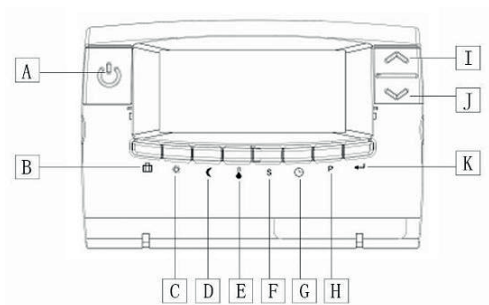
Temperature range:	5-30°C
Battery	2 x AA 1.5V battery (not included)
Temperature settings:	Comfort mode and Energy-saving mode Manual override at any time or during holidays
Power Supply	6(2)A, 230V~ Max.1380W











Environmental Protection

In accordance with directive 2002/96/CE, when this product arrives at the end of its life, do not dispose of it with household refuse. Please bring it to the nearest recycle center so that it is reprocessed. By carrying out this gesture, you contribute to the environmental protection.



Product Overview



- A.  ON/OFF switch
- B.  Holiday absence setting key
- C.  Comfort mode
- D.  Energy-saving mode
- E.  Temperature setting key
- F.  Temperature sensitivity setting key
- G.  Time setting key
- H.  Program setting key
- I. & J.  Adjust day, clock and temperature
- K.  Confirm and return to normal display

Functions

This Digital Thermostat allows you to set programs by the hour of each day. Select one of the two working modes (comfort mode ☀ and energy-saving mode ☾ according to your lifestyle from 0:00 to 23:00 hours.

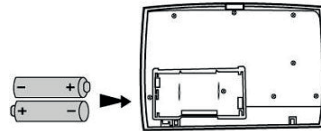
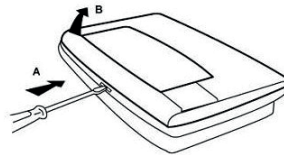
For example, in winter, you can set ☀ temperature to 22 0C and ☾ temperature to 50C. When you are home, set to ☀ mode. When you leave the house, set to ☾ mode. Hence, it can save energy. The connected heater or cooler can also be pre-started according to your setting. Therefore, when you return home, the room is already in a comfortable temperature.

It is powered by 2 x AA batteries and can replace most domestic thermostats.

Installation

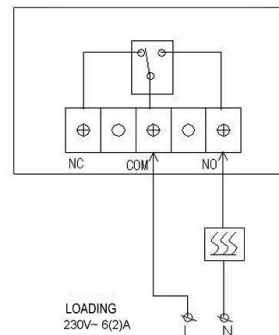
1. Battery Installation and Replacement.

Use a screwdriver to open the cover from the slot on the top of the thermostat. Insert the batteries according to the polarity indicated.



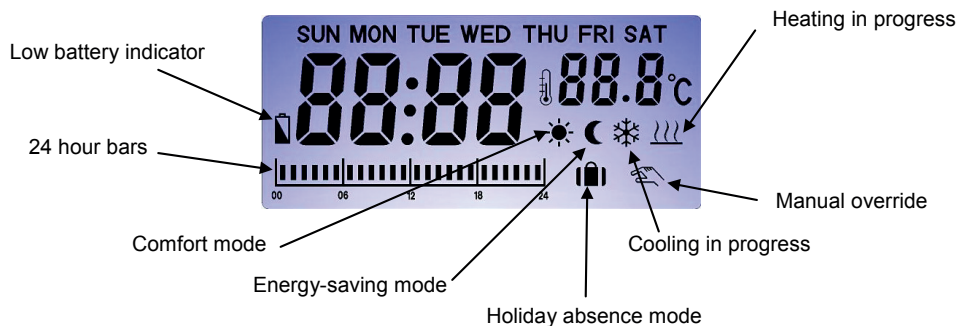
2. Wiring Connection.

Connect the thermostat with your heater or cooler as per below wiring diagram.



Time Setting

After inserting the batteries, you will see the LCD as in Figure 1



The thermostat enters time setting mode automatically. You can also press the RESET button located above the battery compartment.




1. When the hour flashes, press \wedge or \vee key to adjust hour.
2. Press ⌚ key to flash minute, press \wedge or \vee key to adjust minute.
3. Press ⌚ key to flash day, press \wedge or \vee key to adjust day.
4. Press \leftarrow key to confirm and return to normal display.

If you wish to adjust the time again, press ⌚ key and follow the above steps.

Program Setting

1. Press P key once, day flashes. Press \wedge or \vee to select MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, or SUN.
2. Press P key again, hour 0:00 appears and the corresponding hour bar flashes. Press ☀ or ☾ to select comfort or energy-saving mode for that hour. Press \wedge or \vee to change to another hour to select the preferred mode for that hour. Each of the 24 hours can be set to run comfort or energy-saving mode.
3. Press ⌚ key to repeat steps 1 and 2 to set the program for each day of the week.
4. Press \leftarrow key to confirm and return to normal display.

Temperature Setting for Comfort and Energy-Saving Mode






1. Press  key to enter the temperature setting mode.
2. Press  key or  key to choose comfort or energy saving mode.
3. Press \wedge or \vee key to adjust the temperature for the chosen mode.
4. Press \leftarrow key to confirm and return to normal display.

Temperature Sensitivity Setting




According to your needs, adjust the sensitivity of a range of temperature.

1. Press S key to enter temperature sensitivity setting.
2. Press \wedge or \vee key to adjust the sensitivity from S0.2 to S1.6.
3. Press \leftarrow key to confirm and return to normal display.
4. For example: The temperature of comfort mode is 26°C, and sensitivity is S0.6. When the indoor temperature is 25.4°C to 26.6°C, the appliance connected to the thermostat will be on stand-by. When the temperature is outside this range, the appliance will start to work to maintain the preset temperature.

Manual Override

If you wish to switch from  to  or vice versa, simply press the other key. If you wish to set temperature other than  or , press \wedge or \vee key to adjust. Press \leftarrow key to confirm and return to normal display with the symbol . The manually set temperature will be kept until the next hour's set program. You can also cancel the manual override setting at any time by pressing \leftarrow key.

Holiday Absence Temperature Setting

Before you leave for holidays, you can set the temperature to monitor the function of your heating or cooling device during your absence. Press and hold  key for 2 seconds to enter temperature setting mode. Set the temperature by pressing \wedge or \vee key and press \leftarrow key to confirm. If you wish to return to  or  mode, press \leftarrow key again to return to normal display.

ON/OFF switching

Press key to switch ON/OFF the thermostat.

1. In OFF position, the LCD is as shown in Figure 3 and the thermostat will not function.
2. In ON condition, the LCD is shown in Figure 4 or Figure 5.

When the Manual Override symbol is displayed, all keys except , & , will not function.

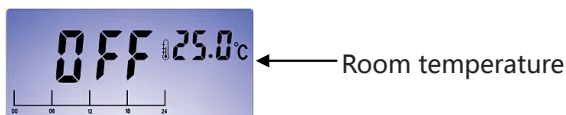


Figure 3



Figure 4

Energy-saving mode



Figure 5

Comfort mode

Programmed temperature

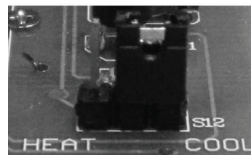
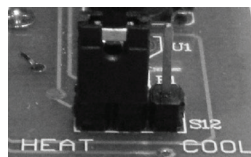
Manuel mode

HEAT/COOL Jumper Switch

The HEAT / COOL jumper switch is located on the circuit board. Remove batteries before switching.

HEAT: Thermostat runs in heating mode

COOL: Thermostat runs in cooling mode



Low Battery Indication

Replace batteries when the low battery indicator appears.

**GARANTÍA • WARRANTY
GARANTIE • GARANTIA**

2 años
years
années
anos

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar con este resguardo el ticket o factura de compra.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication. Pour le service de garantie, vous devez présenter ce reçu avec du ticket de caisse ou la facture.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect. For warranty service, you must present this receipt with the purchase receipt or invoice.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garantia este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos. Para o serviço de garantia, você deve apresentar este recibo com o recibo de compra ou fatura.

Ref. Art.

Nº serie / Serial number

Nombre / Name / Nom / Nombre

Fecha de venta / Date of purchase
Date de vente / Data de venda

Sello establecimiento vendedor / Dealer stamp
Cachet du commercant / Cambo da firma

KOBAN 



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo

